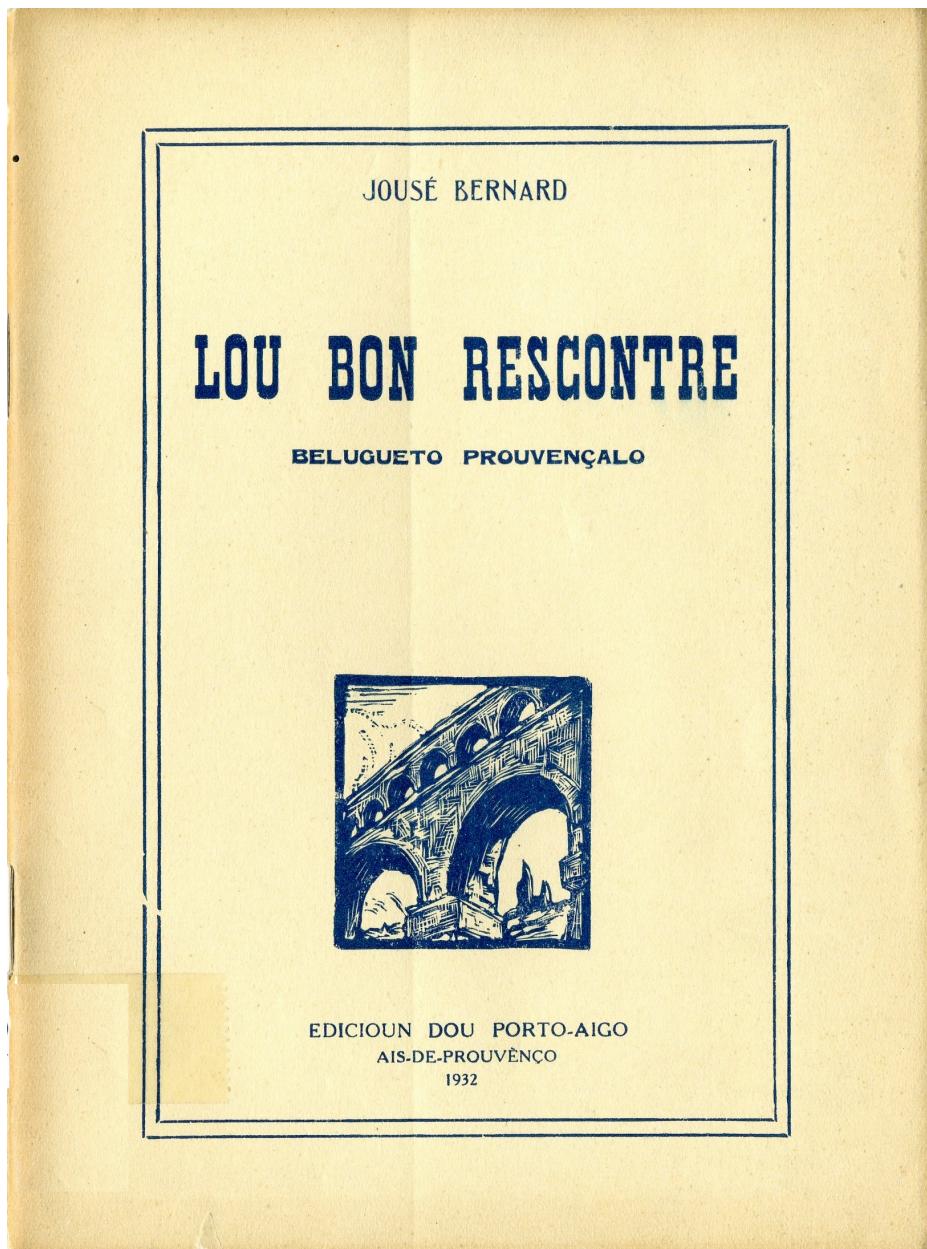


LOU BON RESCONTRE

BELUGUETO PROUVENÇALO

JÓUSÈ BERNARD



**EDICIOUN DÓU PORTO-AIGO
AIS-DE-PROUVÈNÇO
1932**

LOU BON RESCONTRE

Dins un pargue de Paris, l'astrado que fai, de fes, tant bèn li causo, a reüni sus la memo banco dous jouvènt que se counèisson pas.

ÉU: *Ferdinand — 20 an — fiéu de jardinié ouliéulen. A après à l'escolo un pau mai que lou B. A. BA de la sciènci, si gènt lou creson, amor d'acò, destina i plus àuti situacioun. Saup pancaro queto draio enrega. Pèr uno pichoto bourroulo, à prepaus de mariage fa faire, éu, a planta aqui si gènt e soun païs pèr veni cerca chabènço à Paris.*

ELO: *Rouseto — 20 an peréu — floureto dóu miejour que s'anouïs liuen dóu soulèu, liuen de soun plantoulié. En plaço encò de mié-richas, gardo lis enfant, que s'amuson à courre dins li lèio. Enterin que surviho li drouloun, tricoto ùni debas.*

Rouseto, tout en moustrant un èr afeciouna à soun obro, guincho de-galis Ferdinand, que au bout dóu banc a l'aire pensatiéu e maucoura. Mai un fièr mourroun de chato, n'en fau pas mai pèr tira l'iue d'un jouvènt pèr tant malancouniéu que fugue. Voudrié bèn trouva un biais pèr estaca lou bout, quouro, chabènço, Elo escampo soun cabedèu de lano. Vai se clina pèr lou rabaia, mai lou jouvènt, à la lèsto, se despacho de lou ramassa pèr ié rèndre.

ÉU.

Permettez, mademoiselle! Voici votre peloton.

ELO, en risènt.

Merci bien, monsieur.

ÉU, mau-gracious.

Pourquoi riez-vous? Mademoiselle est moqueuse!

Ce n'est pas bien.

ELO

C'est de votre accent, monsieur que je riais. Je ne voulais du reste point vous fâcher, car j'aime cet accent si chantant. Monsieur est du Midi sans doute.

ÉU. trufarèu.

On ne peut rien vous cacher, mademoiselle! Je suis en effet du Midi.
Provençal, de la Côte d'Azur.

ELO

Prouvençau, oh! l'aviéu proun devina. Coume vesès, n'en siéu peréu d'aquéu tant bèu païs. Se vous fai rèn de m'ausi parla la lengo de mi vièi, n'en sarai urouso. Es pas tóuti li jour, ai! las qu'aquelo joio m'es baiado.

ÉU.

Eilavau, lou trouvàvi afrous neste patoues. À peno bon pèr ana douna i bèsti. Mai aro que n'en siéu desmama, m'es peréu un chale de l'ausi.

ELO

Escusas ma curiouseta, moun bon moussu... Sabès que li fremo... lou sian tòuti, curiouso.

ÉU, galant.

La curiouseta marco d'esperit, se dis.

ELO

Sias vengu vesita la grand vilo?

ÉU, souspiro.

I'a d'acò!

ELO

Ié trouvas de chanjamen emé vosto bourgado!

ÉU.

Ai pancaro agu lesi de n'en faire la coumparesoun.

ELO

Aro, coumprene que sias vengu pèr travaia. Pecaire!
I'a dounc plus d'obro au vostre?

ÉU.

Oh que si! Quand sarié qu'au miéu! Mi gènt soun meinagié.

ELO

Alouro, sias mai uno vitimo dóu mirage embelousaire de Paris. Ah! Paris! De liuen miraiejo, mai quouro li sias! Pas plus de diamant! Rèn que de tros de vèire! Ai! las, sabe ço qu'es.

ÉU.

Ah! vous tambèn, sias uno vitimo?

ELO

Iéu, noun. Es moun paure paire que s'èro vengu esmara eicito. E iéu... pode plus me poutira dóu bourboui.

ÉU.

Me dounas gaire courage!

ELO

Veirés! sias sèmpre fourestié au mié de tant de fourestié dins aquelo vilo de lùssi. En liò avès tant vergouchno d'estre paure. Mai ié pènse! Venès belèu is escolo? sias forço estru e...

ÉU, *emé proun croio.*

Eh! Eh! pas mau! Siué bachelié.

ELO

Carèu! E avès cresegu qu'acò sufirié pèr vous adraia vers la fourtuno.

ÉU.

Oh que noun! Mai mi parènt se soun sauna i quatre veno pèr me faire arriba au bacheleirat que duerb bèn de porto. E sabès que i'a qu'à Paris que l'on pòu arriba lèu e escala aut.

ELO

De-fes! Tenès, aquel escoubihaire, que plan-plan dóu bout de soun escoubeto poussoli menùdi fueio qu'ensalisson li lèio d'aqueste pargue, l'es belèu, bachelié!

Quau saup quand i'a faugu de recoumandacièn pèr davera aquelo plaço! Se l'estrucien es toujour que mai facilo, la vidasso es de mai en mai penouso. I'a d'oubrié que gagnon mai que de proufessour vo d'avoucat, e an pas soun estrucien.

ÉU.

Pèr saupre acò tant bèn, madamisello, es de crèire que vous...

ELO, *lou coupant.*

Cressès rèn! Es à l'escolo di mau-crespina qu'ai fa moun educacièn. Es acò que me permet de vous dire tournas au païs, s'es encaro tèms. Aquito ié trouvarés, sènsò tròup lou cerca, un bonur...

ÉU, *trufarèu.*

Un bonur rustique... L'ai legi déjà mai de cènt fes: *existence obscure et simple, mais égale, douce, et où l'on vit et l'on meurt paisiblement.* Eh bèn! noun!

À l'asard Bautezar! Sara pas di que siué ana querre de lano e qu'ai tourna toundu.

ELO

Pamens, me sèmblo que n'en prenèst lou biais.

ÉU.

Belèu! Despièi uno mesado, n'ai-ti poussa de porto! D'en pertout la memo responso: *Trop tard, la place est prise...* M'arribara bèn pamèns d'estre uno fes lou bèu proumié.

ELO.

Quouro sara acò? Avès un grand tort pèr Paris: voste acènt!

ÉU.

Moun acènt! Lou courregirai, l'atéunarái en me fretant i gènt de la capitalo.

ELO.

Sara pas deman! En esperant fau viéure. Vòsti gènt diran pièi sebo coume diguèron mi grand à moun paure paire. Éu peréu, coume vous, èro enfant de meinagié, éu peréu avié cresegu i belòri enmascarello de la vilo di plesi.

Leissè tout: soun vilage, si gènt, sa terro, e enreguè lou camin de Paris...

ÉU.

I'a long-tèms d'acò! Avans-guerro de segur!

ELO.

O! L'astrado lou guierdounè d'abord. Alura, voulountous, lou pan assegura, couneiguè uno Prouvençalo coume éu urouso d'agué quita soun nis. Se maridèron. E pièi, la rodo virè. Coume l'ivèr esterle seguis l'autouno fruchouso, li marrit jour seguiguèron li bon. Plus de plaço, la malautié, lou patimen. Basto quouro sias à la davalado es bèn proublemati de s'asoungla à-n-uno mato de nasco. Li vièi, au païs, se carcinavon pèr apara lou drole. Mai quouro lou malur vous tèn dins sis arpo, a coumo lou limbert emé si dènt: fau un miracle pèr ié faire relacha sa sarrado. Iéu, qu'ère de tròup dins soun mal-astre, me mandèron à mi grand.

Lou malur di miéu fasié moun bonur. Aquito, i champ, à mis iue d'enfant de vilo, tout èro nouvèu, tout èro bèu: la vido, lou païs, mi grand. E pièi!... i'avié lou soulèu! Ah! lou soulèu poudès pas saupre ço qu'es pèr li di païs di neblasso.

ÉU.

Mai, alor, coume e perqué avès tourna eicito?

ELO.

Simplamen! À la mort de moun paire, ma maire me chamè. Es lou sort que nous meno. Èro moun astrado, falié la subi! Mai... de quant aurié mai vaugu que ma maire tournèsse au siéu. E despièi, elo es en plaço, e iéu peréu. Touto-obro, encò de miérichas, garde perfés li drole de l'oustau, coume vuei. Nous fau rengracia la Vierge. N'i'a de mai malurouso que nautre.

ÉU.

Li drole, marrit avé à garda! Belèu que l'aveni...

ELO.

L'aveni? Basto deman vaugue encaro vuei!

ÉU.

Lou maridage vous graciéusara, bessai.

ELO.

Sèns argènt, pode pas me marida. De que bon jougne li misèri à la carita. Lou tèms di fado, ounte lou fiéu dòu rèi espousavo la bergiero, es bèn abena.

ÉU.

Quau saup! Se i'a plus de fiéu de rèi, i'a encaro de noble cor. E pièi fasèn pas l'epoco mai marrido que ço quiei. Fiho ounèsto a sèmpre plaçamen requist.

ELO.

De mot, acò! Noun, siéu decidado d'aceta moun paure, moun triste aveni. Mai, pamens, de fes, regrète lou tèms urous, li jour benesi de ma jouvènço, eilavau, au païs ounte l'erbo flouro.

ÉU.

D'ounte èron vòsti gènt?... Se permetè...

ELO.

De Mounteiròu.

ÉU.

Mounteiròu, païs de vignarés, acò!

ELO.

Oh! i'a pas que de souco! I'a de blad, i'a de fruchiero peréu! Mounteiròu! Moun amo es encaro emparadisado di bèu jour qu'ai viscu dins ti raro.

ÉU.

Avèn pas mai à faire, vous, que d'espéra l'ouro de tourna li drôle, iéu, d'ana turta à-nuno nouvello porto. Lou moumen es delicious. Escapen-se au païs, óublidén pèr uno vòuto Paris. Madamisello, countas-me vosto enfanço. Voulès?... Mai, m'avise que se sian pancaro di nòsti noum, desempièi que... se couneissèn... Iéu..., Ferdinand.

ELO.

Ame mies... Ninan.

ÉU.

E vous?... Esperas... devine... Guerido.

ELO.

Noun... ié sias pas.

ÉU.

Brule... Madeloun!...

ELO.

Ah! pas mai!

ÉU, *en risènt*.

Ai proun manja!

ELO.

Me dison... *Rose*.

ÉU.

Rose... Ah! coume i'ai pas sounja... I'a qu'à vous vèire tant pourido... Roso... acò es dóu nostre!... Roso... Rousoun... Rouseto... Rouseto vaqui que me plais tout plen... Alor, disias, Rouseto, que...

ELO.

Disiéu... qu'à Mountèiròu, encò de mi grand que m'amavon tant...

ÉU.

E lou ié rendias... acò vai sènso dire...

ELO.

...Moun grand èro un bèu vièi, coume n'i'a tant dins nòsti rode... avié uno tèsto de medaio roumano, d'aquéli que se fai trouvaio. Dre, gaiard mau-grat si sèt crous, dóumaci s'avié laura tóuti li jour oubrant, avié jamai peri soun cors i plesi groussié, e res l'avié vist carga la lignoto. Se permetié qu'un det de vin à la fin dóu repas. Mai emé quet amour lou tastavo soun vin... de si souco... soun vin que se fasié... que s'emboutihavo éu-meme.

ÉU.

Dise pas de noun... Mai pièi... se l'on prouficho pas de çò qu'es bon quouro sian san e gaiard, n'es pas quouro sarens à Santo-Repausolo.

ELO.

Avié coustumo de dire: — Qu de rèn se privo à Macan* s'abrivo. Me lou recorde jamai sèns emoucien.

ÉU.

Acò marco voste bon cor... Mai que li fasias dins li vignoble... vous, touto mignoto?

ELO.

Cressessias pas que restave à bada li fanfarneto! Ma grand me carrejè em'elo tre qu'aguère lou biais de courre.

* En parla dóu païs: lou cementèri.

ÉU.

Coume iéu! Tout minot landave dins lou tenamen, pendoula i braio de moun paire, e coume vous... m'amusave... à travaia.

ELO.

Ramentas-vous, quouro li vendémi acabado avans que li proumiéri rouado vengon despampa d'un còup li souco: coum'es bèu lou vignarés rouge e jaune!

ÉU.

...Que l'on dirié que tout lou Miejour s'es enmantela dins soun gounfaloun.

ELO.

S'escampihavian dins lis autin pèr grapiha li rapugoun óublida pèr li vendumiairis... e n'en fasian...

ÉU.

De vin bourret, pèr lou varletage...

ELO.

Noun, pas au nostre; n'i'avié ges... Ma grand n'en fasié de sauvo-crestian vo de vin-cue pèr lis ami. Quouro lou peiròu avié merma de la mita, èro iéu qu'ère cargado de fouiteja la semoustouso liquour, pèr n'en faire eneira la fumado. Lou pougnet me fasié mau, mai... pas pèr cènt cebo auriéu quita lou mestié!

ÉU.

Subretout que, quouro aro, quouro pièi, sucejavias la cano! eh! la linoto!

ELO.

N'es-ti pas noste pecat mignoun! Rèn se perdié au nostre. Moun grand disié:
— Vau mai tua un medecin que de cauciga un rasin ». Après venien lis óulivado: à Toussant l'óulivo à la man.

ÉU.

O... mai! à Santo Catarino l'òli es à l'óulivo! Zóu tout lou païs se gandis dins lis óuliveireto di plano vo di ribas. Ome, fremo, enfant, pertout i'a obro dins l'óulivage. Dins moun rode lis aubre soun tànti aut que lis acanan.

ELO.

Nautre perèu. E lis ome, quiha sus li cimelado, acoumpagnon si grand còup de bleto di cansoun di vièi, largado à pleno voues.

ÉU.

Oh! oh! coume i'anas! E lou revès de man?

ELO.

N'agués siuen, moun grand èro mèstre en tutto obro dóu mestié, e aurié pas permés que se chaplèsse li brout. Ma grand emé li fremo s'acipavon, aferounado, à rabaia lis óulivo que regoulavon en foro di bourras. E iéu... quouro aviéu empli moun paneiret me chalave à-n-ausi li bèllis istòri que me countavon tout en s'entanchant.

ÉU.

Un sòu la casso, me dounavo ma maire!

ELO.

Me gagnave enjusquo siès sòu pèr jour.

ÉU.

Foume! Erias despachativo. Me souvène pas de n'en agué escoundu mai de quatre dins ma cacho-maio.

ELO.

E, li gerlo emplido dóu bèl òli rous coume l'or, alor que l'ounchun de la bajano èro assegura, zóu! tournavian au vignarés.

ÉU.

Nàutri, lis ome, secatour en man, toumbavian li vise.

ELO.

La terro èro jalado. Li darrié tourdre pitassaire s'enchourlavon di darrié gran sucra coume de mèu. Avès-ti remarca que l'ome a bèu s'acarni à leva la vido i pàuris aucèu, éli trovon sèmpre un soubrevès, pèr faire fèsto... e lou tourdre a d'aquéli bono-voio qu'un dedau de tencho emparadiso.

ÉU.

E lou rigau! e la petouso!

ELO.

E li bouscarlo pas crentouso, nous fasien ligo en voulastrejant de souco en souco pèr se desafama de pesouioun.

ÉU.

Pichoto Rouseto, me sèmblo vous vèire, la gauto enrouitado, boulant la tubiero sus li det göbi, rabaiant li vise, ensarmentant li gavèu. Noun! li fiho de la terro an troup de marridis ouro!

ELO.

Pòuh! en s'acipant l'on se levavo la fre. E pièi, l'èr pur, sanitous, que vous emplissié lou pitre valié bèn ni mies que tóuti li poutète à l'òli de fege de marlusso que n'embugon li nistoun que garde.

ÉU.

Mai, pèr meisoun, quouro “casso-eigagno“ vous ensuco, pas plus besoun d'atuba de broutiho pèr caufeja si mèmbre engrepesi. Éu d'adamount nous desaleno en largant si resclauvo de fiò.

ELO.

Tout acò es vertadié, mai, ÉU, amaduro lou bon gran que nous dounara vido. Ah! li bèu jour sant-janen, quouro lou blad aurin sèmblo dire au pacan:

— Culisse-me! es l'ouro divino pèr iéu ounte la matèri vai se muda, se coungreia en esperit, en forço, en sublime.

ÉU.

Que disès, pichoto Rouseto?

ELO.

Eh bèn, o! Aquéu record sèmpre m'enfioco. Tresanave touto, quouro aplantado au mié d'un bladeiras, mis uei estouna de chatouno s'esmeravihavon à sa fadarié.

Alouro, quouro lou favòni, de soun alenado mistoulino tout bèu just frisoulavo l'espigau, me semblavo, à iéu, qu'aviéu jamai couneigu la mar, vèire lis erso oundejanto d'un inmènse gou ensouleia, e que ges d'estèu roumpien sa courso.

E tout d'uno, à l'aflat de la “Vièio que danso“, vesieu, o, vesieu s'auboura clarinello, chanjarello dins lou fresihamen de si velet raiant de lus, l'ufanouso sauro, la vivènto divesso di blad madur. La vesieu se grandi jogarello sus li cresten mouvedis de l'estòbi e fantounejanto bandi dins l'aire de cascadelo pimpanejanto, beluguejanto de fiò cremant. E sèmpre landant, se leissant beileja pèr l'aureto amistouso, jouglarejant emé li rajado aurino, li reprendre de rabai, li rejita coume uno balarello que jogo emé sa cherpo. Pièi aliuenchado, avau à perdo de visto, s'evanissié, anouiido à l'embrun dis óulivié assoustaire. E sènso fin l'inagantabلو divesso recoumençavo soun courre.

Auriéu resta d'ouro, deseimado, la tèsto vuejo de pensamen, à m'empli, me cafi lis iue d'aquelo fugitivo vesènço.

ÉU.

Càspi! pichoto Rouseto, pourrè pas dire que l'avès pas visto la terro.

Macastin! quet afougamen! Iéu, lou vese un pau ansin, mai vous lou disès miés. Saique sias pouèto!...

ELO.

Vous trufés pas, moussu Ninan. Rèn que de me li ramenta, aquéli vesien enclaudissènto de la naturo regouiranto de calamo, li lagremo me mounton...

ÉU.

Rouseto, ma migo, me lagnas. Noun! lou fau pas! subretout eicito, quau couprendrié vosto emoucien. Avès-ti pas de souveni mai gauchous? Tè, li vendémi! Acò es un travai que se fai dins lou rire e li cansoun. En Prouvènço, l'autoun, aquéu segound printèms, realisaire dis espèr dóu proumié, es mens afatigant que l'estiéu.

ELO.

Ai! las, n'ai garda que lou record de mi darriéri. Es troup tristas à counta.

ÉU.

Tristas, li vendémi! Ah! pèr aquelo! Uno obro tant gauchouso. Avès dounc pas vist lou vignieroun faire bouqueto, quouro li grapo moustouso soun coume estacado à bèl esprèssi i soucan. Avès dounc pas coumprés, vous, tout l'estrambord, la pouësi d'aquele fruchado culido dins la joio e adusènt, en gisclant de la tino, tóuti li rai dóu soulèu? Vivo Diéu! i'a pas obro mai noblo. Mai... ié pènse... Rouseto, es belèu que ges de bèu drole en vous fasènt la moustouio, vous avié zounzouna à l'auriho çò que fai rire li chatouno. Sarié-ti pouossible, que res vous aguèsse parla d'amour à vous que tóuti devien vous bela, tant poulideto?

ELO.

Ve, moussu lou curious! E acò vous entrigo? Perqué vous lou countariéu, moun secrèt?

ÉU.

Escusas-me, n'ai pas vougu vous facha, madamisello, e m'en vesès tout countrit. Cresès que — coume vous dire? — me sèmblo qu'aqueu rescontre, à l'improuvisado... me sèmblo que devié èstre. Me plais tant de vous ausi parla dóu païs, qu'uno douço pas reviscoulo moun amo bassacado... e que sias, vous, coume uno sorre... Si, uno sorre que retroubariéu après un long-tèms de manco.

ELO.

Sieu bèn ounourado d'aqueu sentimen, moussu Ninan e, pèr vous prouva que n'ai ges de rancuno, vous vau counta ma pauro istòri d'amour pas plus lèu coumençado que fenido. Louiset... — ié disien Louiset à moun calignaire — èro un vesin dóu mas de mi grand. Avian jouga i mémi jo, avian grandi dins lou meme masage e... s'erian proumés senso jamai se lou dire. I darriéri vendémi, lis àutri chato, ardido, trufarello, avien tant galeja, tant manda de chameto, qu'un sèr en tournant à la bastido...

ÉU.

Louiset vous lou descudelè, lou mot de Santo-Claro.

ELO.

Ai! las, moun bonur durè pas mai qu'uno ramihado. Tres jour après, l'orro novo de la mort de moun paire venié de metre un vèu de dòu sus ma joio. Pièi, sounado pèr ma

maire, partiguère à Paris. Quitère mi grand, quitère moun Louiset... Aro, mi grand soun mort... moun calignaire... fidèu i tradicien, s'es marida em'uno chato dóu païs. E vaqui tout...

ÉU.

Rouseto, que siéu regretous d'agué reviha en vous lou tristùgi. Pardonas-me, siéu qu'un mau-faras. Pamens... eicito dins aquéu moulounas de gènt mancon pas li fringaire, e Rouseto dèu...

ELO.

Noun! N'ai pas coume li fiho d'eicito. Siéu pas afrountado, iéu... alor jamai res m'a vist... E pièi (*mouqueto*) me siéu jurado que baiariéu moun cor que davans moussu lou conse...

ÉU

Cencha de sa cherpo. Bravo Rouseto! vaqui qu'es parla coume uno bono chato de Prouvènço.

ELO.

Mai, basto! N'i'a proun de iéu. Me sèmblo que, vous, devès agué agu uno urouso jouvènço. Lis escolo, de piastro au boursoun, pròchi de soun paire e de sa maire, que fau de mai à-n-aquel age?

ÉU.

Me plagne pas!

ELO.

E quau es aquel urous païs que vous a vist greia, moussu Ninan?

ÉU, *enfati*.

Ai fa la gràci à-n-Ouliéulo de i'espeli.

ELO, *simplamen*.

Ouliéulo? Counèisse pas!

ÉU, *galejaire*.

O renoumado, pèr uno fes siés engamado! De bon, avès jamai ausi parla d'Ouliéulo? Ouliéulo, veguen, la soubeirano di flour!

ELO.

Eicito sabès, vengue d'ounte vengue, es sèmpre *la fleur du Midi*. Pèr Paris, la man d'eici di Pirenèu vo la man d'eila dis Aup, es *le Midi*. Alouro, dins aquéu rode i'a que de flour? Que dèu èstre bèu!

ÉU.

Fau lou vèire pèr lou crèire. D'en-pertout, dins la planuro, sus lis auturo, sèmpre l'on vèi que de flour.

ELO.

I'a de pensèio dins vòstis ort?

ÉU.

De pensèio, pecaire! N'i'a en abounde, mai n'es gaire acò uno flour requisto. Flour de paure, tant pèr quau la sameno que pèr quau la croumpo.

ELO.

Belèu! L'ame pamens mai que tòuti. Li jour qu'ai l'amo en fèsto, es la souleto flour que moun boursoun me permete de m'óufri. Lis autre, ai! las, m'accountente de li bada i veirino di flouristo. Brèu de lùssi pèr li richas.

ÉU.

Pardi-pas-vous! E la vióuleto! E lou gauchet? E lis anemouno? Es-ti de flour requisto! E neste muguet?

ELO.

Hoi! cresíeu qu'espelissié dins li taiadis di bos pròchi Paris, la flour di coumunisto?

ÉU.

Ah! noun! Noste muguet es la courbo-dono dis ort. E d'acò n'i'a e n'i'a pèr canestello, pèr vagoun. N'i'a dins li jardin e n'i'a dins li ribas, dins li ribo e dins li colo. Vengue nouvèmbre e n'i'a pèr flouri Paris e Loundro. Sabe rèn de mai agradiéu, quouro l'ivèr aclapo de gelibre e de gèu li païs neblous d'Uba, que de vèire nosto terrado dóu fin founs de la plano i cimo di mountiho revestido d'un blanc mantèu redoulènt de flour mai blanco que la blanco nèu. Li restanco que retrason is escalié de quauque gigant qu'escalarié fin qu'au cèu, soun encubertado de si campaneto. E pièi... avèn la ginouflado ourgueiouso.

ELO.

À Mounteiròu me souvèn que i'avié pas oustau sèns soun vas d'uiet...

ÉU.

Un pèd dins un vas! Se vesias au nostre, n'es de champ, de terrado entiero. E n'i'a toustèms, touto l'annado... vo quàsi.

ELO.

Que dèu floura bon! N'i'a de blanco?

ÉU.

Pardinche! De tòuti li blanc! D'evòri, crèmo, de blanc nacra e de blanc pur. E de rouge! Aquito l'on se destimbourlo. Es uno fantaumarié! Se vèi lou rouge viéu e lou de grousello, lou purpurin e lou de cerièjo; i'a lou rouge clarejant e lou clarié, lou de fiò, lou granat, lou cinobre e l'escarlato, lou...

ELO.

Basto! Basto! N'i'a pas de roso?

ÉU.

De roso! avèn tòuti li toun, mai ges an lou velout rousen de voste carnage!

ELO.

Vaquito mai li trufarié! Vous escoute plus...

ÉU.

Me punissès pèr un coumplimen sincère? m'es grèu!

ELO.

Que sariéu urouoso de maneja tout acò bèu! Me parèis que dèu èstre uno obro atrivènto: gaubeja d'uno man fado, uno parpaiolo de nèu, un mousselet de soulèu, uno fouteso de cèu, un pau de l'escandihado dóu fiò e, de tóuti aquéli brigai de bèuta vivènto enliassado, n'en faire l'amanèu ufanous pèr aquelo chausido coume la mai digno d'amour.

Ié dire, emé quatre brèu d'erbo flourido, douçamenet, rèn qu'à soun cor, la baudour, la flamo, la pureta de vosto amanço. E l'oulour siavo que vous dèu enebria l'amo, coume s'ero uno boufado, uno alenado dóu Paradis. Mai... n'en dèu èstre un tros d'aquéu d'Adam e d'Èvo avans lou pecat, voste païs.

ÉU.

Pòu! Un païs coume lis autre! Lou que lou fai aquéu mestié de lüssi, segound voste crèire, es un paure crestian, que la pouësi i'es indiferènto. Sa toco: gagna lou pan que sustènto, pèr éu, pèr li siéu. Ié dison que i'a de graci, de bèuta dins soun obro; mai éu la vèi pas, pòu pas la vèire, s'ouplant à davera soun apasturage. Tout i'es contro. Éu trimo dur, emé la caud, emé la fre, niuech e jour, sèmpre à la crento d'uno boulouverso de la Naturo. Tout i'es de cregne: la secaresso e la jalado, lou grela e la brefounié... Sièis mes de travai soun de fes avali dins un matin. Marrit mestié, veramen vous lou dise.

ELO.

Teisas-vous! M'es grèu de vous ausi parla ansin. Noun es pas poussible, que même lou mens estru, siegue pas pertouca de l'armounio misto de çò que l'enviròuto. Subretout lou terrassan de nosto Prouvènço, éu l'eiretié d'uno longo raço que sèmpre a caupu la pouësi nativo, naturalo, que trespiro de sa Terro. L'escalo-bàrri met dins un crid autant de joio de viéure que lou roussignòu gargaiejant. Se pòu-ti pensa rèn qu'au cors, quouro voste esperit fai greia di nèblo de l'ivèr uno eterno primavèro? Poudès-ti tout ramena à vosto pelagno, quouro avès fa trachi de bèuta pèr l'Univers entié? Ah! çò, anen! Pode pas lou crèire. Alouro, vous, dins aquéu païs ama de Diéu, ounte tout es pouëmo, lou cèu, la naturo, la lengo, la bèuta di chato, vous, avès jamai senti uno pougnesoun, uno emoucien vous estregne l'amo? Vous sias pas jamai di: — Gramaci, moun Diéu, de m'agué fa nèisse dins lou mai bèu, lou mai divin di rode que lou soulèu esclaris »? N'en siéu palaficado!

ÉU, nè.

Noun, Rouseto, e lou counfesse. Mai jamai res m'a parla emé tant de fe, tant d'estrambord dóu travai. Ah! se vous trevave long-tèms, me sèmblo que iéu peréu lou caupriéu aquel esmeravihamen que vous fai tresana. Miés que li libre de l'escolo me guidarias de-vers la coumprenesoun de la bèuta fegoundo que ligo l'Ome à la Terro. Urous, urous l'escoulan que prendrias pèr la man e qu'adraiarias jusqu'à la sapiènci dóu cor.

ELO.

Ai! las, vaquito mai que desparlas! Daumage, car vaquito quatre ouro que sonon. Es l'ouro que me fau ramena li drole à si gènt e, coume se veiren proubablamen jamai plus, m'aurié fa gau de garda d'aquelo miechoureto un souveni escrèt.

ÉU, *descadrana*.

Oh! Rouseto! plus se vèire! Iéu qu'anave vous demanda la graci de veni m'assousta quauco-fes à voste courage, à vosto fe. Sias aro pèr iéu la Vièrgi de Bono-Gàrdi, que dèu me secouri, me counsoula. E voudrias m'abandouna. N'en mouriéu de tristugi!

ELO.

Ta! ta! ta! À voste age, n'avès plus de besoun que l'on vous mene pèr la man, coume un enfançoun. Dins la ramaiado parisenco, atroubarés un autre conseiaire. E... m'óublidarés, car tout s'óubrido sus terro. Mai pamens, avans de se quita, vous redise: N'es encaro tèms, moussu Ninan, entournas-vous au païs, es aquito lou bonur, lou bonur simple, coume disès. E souvenès-vous toujour de moun darrié counsèu. N'en pode baia, iéu qu'ai amadura moun esperiènci dins li peno; la caliandro mounto bèn mens aut que l'aiglo dins l'azur dóu cèu, mai soun cant es pus alègre, car elo, s'escarlimpo tant que si forço ié permeton, n'es pèr counta de mai proche au soulèu li joio de soun èime, e l'autre, n'es que pèr bousca de que ameissa sa fam. Amariéu mai èstre moudèsto caliandro qu'aiglo fièro. Adiéu, Moussu Ninan, e gramaci dóu moumen requist que m'avès...

ÉU.

Adiéu dounc, Rouseto, bord que lou voulès ansin; mai me refusarés pas, noun pas la favour, noun, simplamen l'óumorno de me baia vosto man, en se quitant. Simbèu de nosto amista ai! las, autant lèu roumpudo que ligado.

ELO

Aujave pas vous la semoundre, mai es de grand cor que vous la doune.

(*Dre, pèr se quita, se tocon la man, loungamen, un pau mai loungamen que dous indiferènt lou farien. Uno vertadiero emoucien sarro lou cor di dous despatria, que vènon de comunia fervourousamen dins lou souveni dóu nis. Elo, mai courajouso, e cercant à se desgaja, à n'ÉU, amudi, que la bado:*)

Anen fasen courage, e à-Diéu-sias! Que Diéu vous conseie mies que çò qu'ai agu la pretencien de lou faire.

ÉU.

De qu'avès, Rouseto! sente dins ma man la vostro que bat la fèbre. Me sèmblo que trambloutejo...

Rouseto! amigo Rouseto! Es-ti de pieta... vo...

ELO, *moulamen*.

De qu'anas sounja, creserèu! Leissas-me courre que siéu adeja tardiero.

ÉU, *decida*.

Rouseto, escoutas-me, vous n'en suplique. Encaro uno minuto... e pièi... à Diéu siegue!... Adès vous ai menti.

ELO.

Resoun de mai de pas vous escouta e m'emparti lèu-lèu!

ÉU.

Vous ai menti, mai... vous couneissiéu pas. N'es pas perqué mi gènt voulien que venguèsse counquista la capitalo que bate l'antiflo eicito...

ELO.

Marrit fiéu, alouro! Sias coumpli...

ÉU.

Niei pèr-ço-que li miéu voulien pas douna la coundentido à... moun maridage. Uno mounino que m'avié chavira l'entendamen. Si! uno fiho de viro, alurado, escarrabihado, à la pajo, coume se dis.

ELO.

Èro dounc tant pourido?

ÉU.

Pourido!... si... mens que vous, pamens!

ELO.

Ço que fau ausi... S'èro sajo...

ÉU.

Sajo! Belèu... lou crese... Basto n'ère pres! Mi gènt voulien uno païsano... richo... Me siéu enrebeli... Se soun buta... e vaquito perqué ai agu l'ur de vous rescountra vuei.

ELO.

Tournas subran en Ouliéulo, cresès-me! E maridas-vous mau-grat vòsti gènt. Pensa, s'aquelo chato vous amo d'amour!

ÉU.

Euh! Euh! Belèu! Belèu! Quau saup? Aro de liuen vese li tros de vitro. Rouseto...

ELO.

Es vous aro qu'avès la tramblo. Lachas ma man!

ÉU.

Pode pas... Vole pas, auriéu plus lou courage de vous dire... Me cline, Rouseto, à voste coumandamen: tournarai au miéu... mai pas soulet.

ELO.

Pas soulet? Vous coumprene pas!

ÉU, apreissant.

Tournarai pèr me marida... mai à-n-uno coundicioun.

Es que...

ELO, cercant de se desfaceja.

Es que... (*Anciouso, bessai! ravidò... quau saup?...*)
Noun, noun, es pas pouossible... Es crudèu ço que fès aro...

ÉU.

Si, Rouseto, se pòu. Siéu sincère aro... Tournarai que se venès emé iéu... Rouseto, bello migo, vous ame, vous ame coume s'erias moun amigo d'enfanço. Vous ame, mai que Louiset; vous ame de touto la proufoundeta de moun cor.

ELO.

Me couneissès que despièi uno ouro. Es uno foulisé!

ÉU.

Uno foulisé! Jamai, vous jure, siéu esta tant siau, tant counsciènt. Vous counèisse que despièi uno ouro, disès? E pièi!... fau qu'uno brouqueto pèr atuba un fiò que devourira de couombo e de couombo... Se voulias, Rouseto, pourriéu deveni lou mai flame di jardinié; emé vous, me cungoustariéu à l'armounio de la Terro. Sarés moun engardo dins lis ouro grèvo, sarai voste coumpagnoun de jo dins lis ouro de joio.

ELO.

E... se vòsti gènt voulien pas counsentí à-n-aquéu maridage?

ÉU.

Basto m'amès d'amour, vous! Mi gènt, noun vous soucités. Pecaire! ié sufira de vous vèire pèr èstre enfada coume lou siéu. Pensas que se me rebutavias, agrasarias lou bèu castèu que vosto braveta a auboura dins moun cor... Paure de iéu! Sarié ma mort.

ELO.

E ma maire?

ÉU.

Vosto maire? Vendra tintourleja si felen. Se sarraren e ié faren uno plaço à neste fougau.

(*Elo pensativo respond pas, decidado belèu, mai retengudo pèr l'estrangeta de l'aventuro: liga sa vido dins uno talo encasènço? Ninan parèis sincère pamens. E quau saup de que sara deman?*)

ÉU, implourant.

Rouseto voulès-ti que me trague à vòsti ginoun? Cresès à moun amour; es franc, vous l'afourtisse!

ELO.

Eh! bèn, siegue. O, ié crese, à voste amour, coume crese à neste bonur avenir. Mai vole pausa mi coundicien, iéu peréu!

ÉU, ié prenènt li man.

Gramaci, migo. Degas-lèu. Tout ço que voudrés, lou farai.

ELO.

Tournaren en Ouliéulo... e aquito dins la pleno liberta de la naturo abelano e resplendènto, m'ensignarés li jouissènço de viéure dins lou fregage de la flour.

ÉU.

Ai bèn pòu que siegue iéu, l'escoulan. Ma bono Rouseto, pode pas trouva li mot pèr vous dire tout ço que bouie dins moun cor e enlumino moun amo. Ah! si que ié tourne au païs, e tant lèu, tant vite que poudrai! O moun païs, t'aduse la mai bello, la mai escrèto di flour. O moun amour, douno ié vido, que s'apadouisse majamen.

ELO, risouleto.

À voste tour d'estre pouèto... Mai... un mariage coume lou nostre, i'a que dins li libre, dins li conte de fado que se vèi... Quau m'aurié di, i'a uno ouro?...

ÉU.

Ço que Diéu vòu... lou meno... Urous, quau coume iéu sus soun camin... fai lou bon rescontre.

Me costo pas forco de te desclara, ami legèire, qu'aviéu pas ges d'ilusien en escrivènt aquest pleidejat pèr moun païs. Li vegues pas mai que ço que i'ai vougu bouta. Es esta, de l'escriéure, un soulas pèr iéu après mis ouro de travai. Lou tèmo t'ei couneigu, famihie même: lou retour à la terro. Ai assaja pamens de lou tradurre à moun biais. Urous sariéu, se moun conte t'a pas fa la figo, d'enuei, e s'a agu chabènço d'esvarta un moumen de tu li soucit que nous taravelon tóuti en aqueste tèms de criso.

Que te dirai! M'a faugu proun courage — d'àutri diran simplige pèr lis escriéure, aquéli quàuqui pajo; car sabiéu de tròup que d'ùni s'escridarien:

— Acò's presica dins lou desert e apouncho pas un fus! Ai escri moun conte pèr douna d'aire à ma fantasié, quouro tout lou jour m'ère clina sus la terro. E pièi, lou vènt s'òucupo pas se la grano que carrejo greiara eici o eila, se trachira vo noun un jour: la carrejo pèr-de-qu'es sa messien de faire antau.

Pèr iéu, ma messien es, coume pacan, de cultiva la terro em'ardour en bon paire de famiho — coume disien li vièi bai. Aro fourmulo e proucedimen soun rejita dins lou recantoun di vièii luno. Ma messien de felibre es de semoundre à mi fraire pèd-terrouss de Prouvènço li quàuquis idèio que pèr cop d'astre me vènon treva.

De que s'es pas o fa o di sus lou retour à la terro? Quau, bèn o mau, a pas di soun mot? Malurousamen, lou mai que parlon, es aquéli que trèvon lou mens lou campèstre. Autambèn se n'en dis que tubon.

Pèr lis un, lou degoust dóu mestié tradiciounau dis aujòu vèn dóu prougrès. I'a d'acò, car se nàutri, graci au camin de ferre, avèn espourta nòsti liéume proumieren, de batèu rapide aduson de frucho d'Argié, dis isclo Canàri, dóu Canada e di Troupique. Vengu dóu païs di macaco l'òli de grano fai la cambeto à l'òli d'óulivo. Pèr lou vin, li païs fourestié nous subroundon.

Pèr d'autre, tout lou mau vèn de la demagougìo qu'aflato l'oubrié di vilo, mai pourta pèr la poulitico que lou pagés, emé si primo, aloucacién, retrèto, etc., ço qu'empacho pas que i'ague de misèri negro dins li ciéuta. Es pas d'or tout ço que briho, mai pèr ço que briho forço pacan bandisson lou magau.

N'es pas sènso lucho, certo, que lou païsan a abandouna sa terro. Mai, de que voulès? li proumié parti, d'ome qu'amavon lou travai fa, s'èron engimbra pèr bèn

viéure à la vilo e, d'à-cha-pau proun mau-crespina, proun chancelaire e proun descouraja an vougu faire coume éli. Li campagno si soun despouplado.

I'a ti de remèdi à-n-acò? Peccaire! cadun a lou siéu: journalisto, deputa, souto-prefèt, avoucat, proufessour... e mège, tóuti an di soun vejaire. Lou vilage urous, es lou remèdi lou mai en vogo. N'i'aurié pèr rire, s'èro pas triste de pensa que volon vèire urous ton vilage ounte lou vin se vènd a perdo, l'òli pago pas la man d'obro... e mounte l'ome saup que trimara jusqu'à sa fin o jusqu'à l'espitau!

Se cresès que la T. S. F. sufis à noste bonur, vous enganas. Dounas-nous l'asseguranço qu'à seissanto an auren pèr viéure tranquile, sènso travaia, coume lis emplega e veirés s'auren pas lou sourrire. Durbès pas tant grando li porto i fourestié mort de fam que vènon encò nostre travaia pèr un croustoun, quite quàuquis an plus tard, à peno naturalisa, à deveni conse dóu vilage.

À moun avejaire, lou meiour remèdi es l'Escolo. Es elo qu'a fa lou mau, es elo soulo que pòu lou gari. Mai, me menarié trop liuen d'escudela eici d'idèio que li felibre counèisson bèn. Es pas à-n-éli que fau vanta l'ensignamen regiounau... Sara pèr un autre cop.

© CIEL d'Oc – Desembre 2011